

GEMEINDE  
**AHRNTAL**



COMUNE  
**VALLE AURINA**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**AUSSCHUSS**

**GIUNTA**

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL  
**10.06.2026**

UHR – ORE  
**09:00**

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz	X		
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss			
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

**Ernst Hofer**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

**Markus Gartner**

in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.

**BESCHLUSS**

**DELIBERAZIONE**

1. **Behebung aus dem Fonds für neue Investitionen (FNI) 2026 (Trinkwasser)**

1. **Prelevamento dal fondo per nuovi investimenti FNI 2026 (acqua potabile)**

### Gutachten zur Beschlussvorlage:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

### Pareri sulla proposta di deliberazione:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

GA66hBNHyenTI2tqC5LxUQJaYUGT4dVS4qXrhrio6Gk=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

LWUI9rc1xrVN+vJ23Y/AQzfpQUCT5atNz/bBeFJQ5w=

Mit Ratsbeschluss Nr. 61 vom 22.12.2025 wurde der Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2026-2028 genehmigt.

Con deliberazione consiliare del 22.12.2025, n. 61 è stato approvato il bilancio preventivo per l'anno 2026-2028.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 630 vom 29.12.2025 wurde der Haushaltsvollzugsplan 2026-2028 genehmigt.

Con deliberazione della Giunta Comunale del 29.12.2025, n. 630 è stato approvato il piano esecutivo di gestione 2026-2028.

Festgestellt, dass im Art. 8 des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 29/2017 „Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs“ vorgesehen ist, dass eventuelle Betriebsgewinne entweder mittels eines eigenen Fonds für neue Investitionen verwendet werden müssen oder um sozial schwächeren Abnehmern Erleichterungen zu ermöglichen.

Constatato, che l'art. 8 del decreto del Presidente della Provincia n. 29/2017 "Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile" prevede che gli eventuali utili di gestione devono essere utilizzati per nuovi investimenti, attraverso un fondo dedicato, oppure per erogare agevolazioni a favore degli utenti più deboli.

Festgestellt, dass mit der 1. Haushaltsänderung 2026-2028 ein Fonds für neue Investitionen (FNI) im Bereich Trinkwasser angesetzt wurde, finanziert aus zweckgebundenem Verwaltungsüberschuss 2025:

Constatato, che con la 1. modifica al bilancio di previsione 2026-2028 è stato stanziato un fondo per nuovi investimenti (FNI) nel settore acqua potabile, finanziato da vincolato avanzo di amministrazione 2025:

Mission: 20 - Fonds und Rückstellungen

Missione: 20 - Fondi e accantonamenti

Programm: 3 - Andere Fonds

Programma: 3 - Altri fondi

Ausgabenkapitel: 20032.05.019900 „Sonstige Kapitalrückstellungen“

Capitolo di spesa: 20032.05.19900 "Altri accantonamenti in c/capitale".

Gesamtbetrag: 220.589,13 €

Importo totale: 220.589,13 €

Arbeit: Fonds für neue Investitionen (FNI) - Trinkwasser

Lavoro: Fondo nuovi investimenti (FNI) - Acquedotto

Kostenstelle: Trinkwasser

Centro di costo: Acquedotto

Bisher vom Fonds behoben: 0,00 €

Finora prelevato dal fondo: 0,00 €

Von diesem Fonds sollen Mittel für Investitionen im Bereich Trinkwasser behoben werden.

Da questo fondo devono essere prelevati mezzi per investimenti nell'ambito dell'acqua potabile.

Es wird als sinnvoll erachtet, den Beschluss unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit sofort Verpflichtungen vorgenommen werden können.

È opportuno che la delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva, in modo che possono essere effettuati impegni immediatamente.

Nach Dafürhalten, die vorbereitete Änderung zu beschließen;

Ritenuto opportuno deliberare la variazione elaborata;

Nach Einsichtnahme in:

Visti:

- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;

- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;

- das gesetzesvertretende Dekret Nr. 267/18.08.2000;

- il decreto legislativo n. 267/18.08.2000;

- das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118/23.06.2011;

- il decreto legislativo n. 118/23.06.2011;

- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;

- la legge provinciale 12.12.2016, n. 25;

- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;

- il bilancio preventivo corrente;

- das einheitliche Strategiedokument;

- il documento unico di programmazione;

- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

**b e s c h l i e ß t**  
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**  
**im Sinne des Gesetzes**  
**einstimmig**

**LA GIUNTA COMUNALE**  
**d e l i b e r a**  
**ad unanimità di voti**  
**legalmente espressi**

1. Behebung aus dem Fonds / prelevamento dal fondo:

<p style="text-align: center;">Kap./cap. 20032.05.019900          Sonstige Kapitalrückstellungen          Altri accantonamenti in c/capitale          (U.2.05.01.99.999)  <i>Arbeit: Fonds für neue Investitionen (FNI) - Trinkwasser</i>  <i>Lavoro: Fondo nuovi investimenti (FNI) - Acquedotto</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Ansatz/stanziamento</b>  <b>220.589,13 €</b></p>	<b>Verfügbarkeit          disponibilità</b>	<b>Behebung          (Kompetenz und Kassa)          prelevamento          (competenza e cassa)</b>	<b>restliche          Verfügbarkeit          disponibilità          rimanente</b>
<b>220.589,13 €</b>	<b>220.589,13 €</b>	<b>16.539,33 €</b>	<b>204.049,80 €</b>

2. Aufstockung Ausgabekapitel / impinguamento capitolo di spesa:

Kap. /cap.	Beschreibung	descrizione	Kennzahl Finanzkontenplan sigla piano finanziario	Betrag / importo
09042.02.010900000	Wasserversorgung	Approvvigionamento idrico	U.2.02.01.09.010	16.539,33 €
<b>Zusammen / totale</b>				<b>16.539,33 €</b>

3. die diesbezüglichen Änderungen am Haushaltsvollzugsplan zu genehmigen;

4. festzuhalten, dass gegenständliche Änderung Änderungen am einheitlichen Strategiedokument sowie am Finanzierungsplan für die Ausgaben des Titels 2 mit sich bringt;

5. festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabenverpflichtung beinhaltet;

6. vorliegender Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 aus den in den Prämissen genannten Gründen einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt.

3. di approvare le relative variazioni al piano esecutivo di gestione;

4. di dare atto che la presente variazione comporta modifiche al documento unico di programmazione nonché al piano di finanziamento per le spese del titolo 2;

5. di dare atto che questa delibera non dà luogo a impegno di spesa;

6. la presente delibera viene dichiarata all'unanimità immediatamente esecutiva per motivi indicati in premessa ai sensi dell'art. 183, comma 4 della legge regionale 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

**der Vorsitzende - il Presidente**

**der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale**

Markus Gartner

Ernst Hofer

---

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einwand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

---

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale